

FAZA S.r.l

Macchine agricole

Via G. Antonucci 19 – Zona Industriale Regnano – 06012 Città di Castello (PG)

Tel. 075/8511366 Fax. 075/8511367

Info@fazasrl.com - Tecn@fazasrl.com www-fazasrl.com

MANUEL D'EMPLOI ET D'ENTRETIEN REGLES DE SECURITE

PLANTOIR
MOD.

PV



**LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL AVANT
L'UTILISATION DE LA MACHINE**

Introduction

Ce manuel a été réalisé pour fournir toutes les informations nécessaires sur l'emploi, l'entretien et les pièces de rechange des plantoirs. La machine a le but de forer le sol grâce au mouvement de la vrille. Pour utiliser la machine il faut avoir un tracteur avec attelage universel à trois points et avec une prise de force qui, par l'arbre à cardan, peut faire tourner le réducteur. Un bon fonctionnement de la machine dépend d'un usage correct et d'un entretien approprié.

Instructions

Avant de commencer le travail l'opérateur doit connaître toutes les instructions indiquées dans ce manuel et, donc, le fonctionnement de tous les dispositifs de la machine.

L'inobservance d'une ou plus d'instructions exempte le Constructeur de n'importe quelle responsabilité pour les éventuels dommages subis par la machine ou à biens et personnes.

Ne pas utiliser des pièces de rechange qui ne sont pas originales ou recommandées par le constructeur : au contraire le constructeur dégage sa responsabilité et la garantie déchoit.

Contrôler les plaques et les adhésives d'instructions appliqués sur le plantoir : ils sont une partie de la machine et il faut les conserver intacts et bien visibles.

Attention:

Le plantoir est une machine à "risque de résidus" : comme les parties dont la machine est fournie ne peuvent pas être produites intégralement pour ne pas compromettre sa fonction.

Symboles de sécurité

Sur les équipements il y a des symboles sous forme de plaque et d'adhésives. Ces symboles doivent attirer l'attention de l'opérateur pour éviter et prévenir des dangers et des risques d'accidents pendant le travail, le repos et la maintenance:

Symbole	Description
	Utiliser gants de protection
	Utiliser lunettes de protection

Des autres symboles présentent:

SIMBOLO	DESCRIZIONE
	Lire le manuel d'usage et maintenance
	Ne pas passer ou s'arrêter à coté de la marchandise pendant le travail
	Danger pour les mains et/ou les pieds

Symboles

- HUILE : Les tarières sont fournies sans huile, comme indiqué sur la plaque de la machine : il faut, avant d'utiliser le plantoir, mettre de l'huile dans le réducteur.

MACCHINA SENZA OLIO

MACHINE WITHOUT OIL

MACHINE SANS HUILE

MASCHINE OHNE OEL

MAINTENANCE : .
(Vedi Fig.)

- 1) ENGRAISSER TOUTES LES PARTIES MOBILES DE LA MACHINE TOUS LES JOURS

- 2) CONTROLER ET SERRER LA BOULONNERIE DEPUIS LES PREMIERES HEURES DE TRAVAIL

Réglementation et prévention d'accident

Le personnel préposé au fonctionnement de le plantoir doit être compétent et avoir de bonnes capacités physiques, visuelles et de coordination des différentes fonctions. Il doit, en outre, appliquer les normes établies et agir avec la prudence nécessaire en exécutant le travail pour éviter des dangers pour lui même et pour les autres.

L'opérateur doit exécuter attentivement toutes les instructions indiquées dans ce manuel et responsabiliser les éventuels tiers.

Agir toujours après être sûrs du bon fonctionnement de tout l'équipement.

Ne pas oublier la maintenance de la machine.

Pendant l'utilisation, l'opérateur doit être à même de contrôler que la zone de travail est libre.

Utiliser éclairage suffisant de l'aire de travail.

Ne pas effectuer des réparations de fortune à la machine pour commencer ou terminer un travail.

Vérifier que les plaques et les adhésives d'instructions sur la machine soient bien visibles et que les dispositifs de sûreté soient bien en place.

Utiliser toujours les gants de protection et éventuellement des lunettes pendant la maintenance.

Contrôler l'état de la boulonnerie avant de commencer le travail.

Ne pas laver ou graisser la tarière quand elle est en action.

Ne pas oublier de graisser les tubes et les parties du cardan qui travaillent beaucoup : on évitera ainsi des dépenses inutiles et des pertes de temps.

L'opérateur ne doit jamais abandonner son poste de conduite avant de :

Disjoindre la prise de force

Avoir baissé le plantoir au sol

Avoir éteint le moteur

Avoir serré le frein de stationnement.

Avoir enlevé la clef de contact du tableau de bord

Toutes les interventions à faire sur la machine doivent être effectuées quand la machine a le moteur arrêté.

CIRCULATION SUR ROUTE

Suivre les lois en vigueur de la circulation routière, si on devait transiter sur routes publiques.

Contrôler avant s'engager dans une voie:

Les dispositifs lumineux et réfrangibles

L'intégrité de toutes les parties mobiles

La position des éléments, afin que ils soient soulevés . En allant sur la route assurez-Vous que l'attelage à trois points a l'hauteur maximum et faites attention aux fosses profondes.

La vis ne doit jamais toucher le sol.

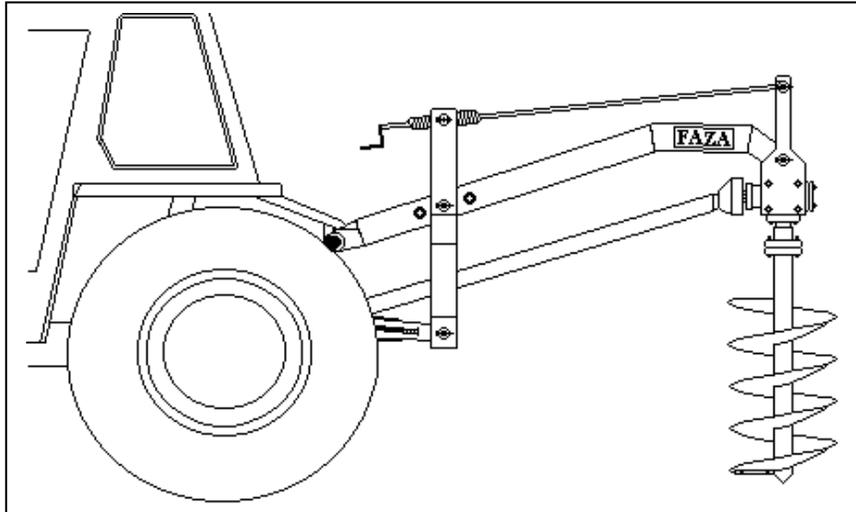
Enlever les éventuelles bloc de terre accumulés. Tout ça en effet peut causer des accidents.

IMPORTANT

IL EST ABSOLUMENT INTERDIT FAIRE CONDUIRE LA MACHINE ET LA CONFIER A UN PERSONNEL MINEUR DÉPOURVU DE PERMIS DE CONDUIRE, INEXPERT OU PAS EN BONNES CONDITIONS DE SANTÉ PHYSIQUE OU MENTALE.

L' OPÉRATEUR EST RESPONSABLE DE LA CIRCULATION SUR LES ROUTES PUBLIQUES DU TRACTEUR ET DES MACHINES OPÉRATRICES LUI LIÉES.

ATTELAGE AU TRACTEUR



Cette opération peut présenter des dangers pour l'opérateur. Il faut suivre attentivement les instructions suivantes.

ATTENTION
Arrêter le moteur
Serrer le frein de stationnement
Insérer la marche basse

-Positionner bien la machine -

-Vérifier que la prise de force et l'attelage à trois points soient de la même catégorie de ceux de la machine.

-Vérifier que l'attelage à trois points soit vertical pour éviter des risques de déplacements ou renversements.

-Vérifier que la puissance et le poids du tracteur soient appropriés pour le transport et l'utilisation de la tarière.

-Considerer la capacité de l'élevateur : le centre de gravité de la machine doit être à moitié de la longueur.

- Avec la prise de force en position neutre, approcher la tarière au tracteur.
- Accoupler les points d'attache de la machine aux relatifs bras du group de soulèvement du tracteur.
- Insérer les pivot de sécurité dans les trous.
- Connecter l'attelage à trois points en le bloquant avec les relatifs pivots.
- Accoupler le cardan à la prise de force et insérer la chaîne anti-rotative de la protection du cardan (à coté du tracteur).
- Fixer les bras pour éviter les oscillations et enregistrer les mêmes bras pour permettre à la machine d'être parallèle au sol.
- Controler que le 20% du poids total repose sur les roues antérieures.

ASSEMBLAGE

Le plantoir peut être livrée aussi démonté. Dans ce cas il faut l'assembler.

Parties du plantoir: Châssis
 Group réducteur
 Vis

Assembler le trait (4) au châssis (1) et insérer la cheville dans la douille.
 Serrer avec la relative goupille.

Positionner le réducteur (16) sur les plaques (17) et les plaques sur la douille du châssis. Insérer le pivot.

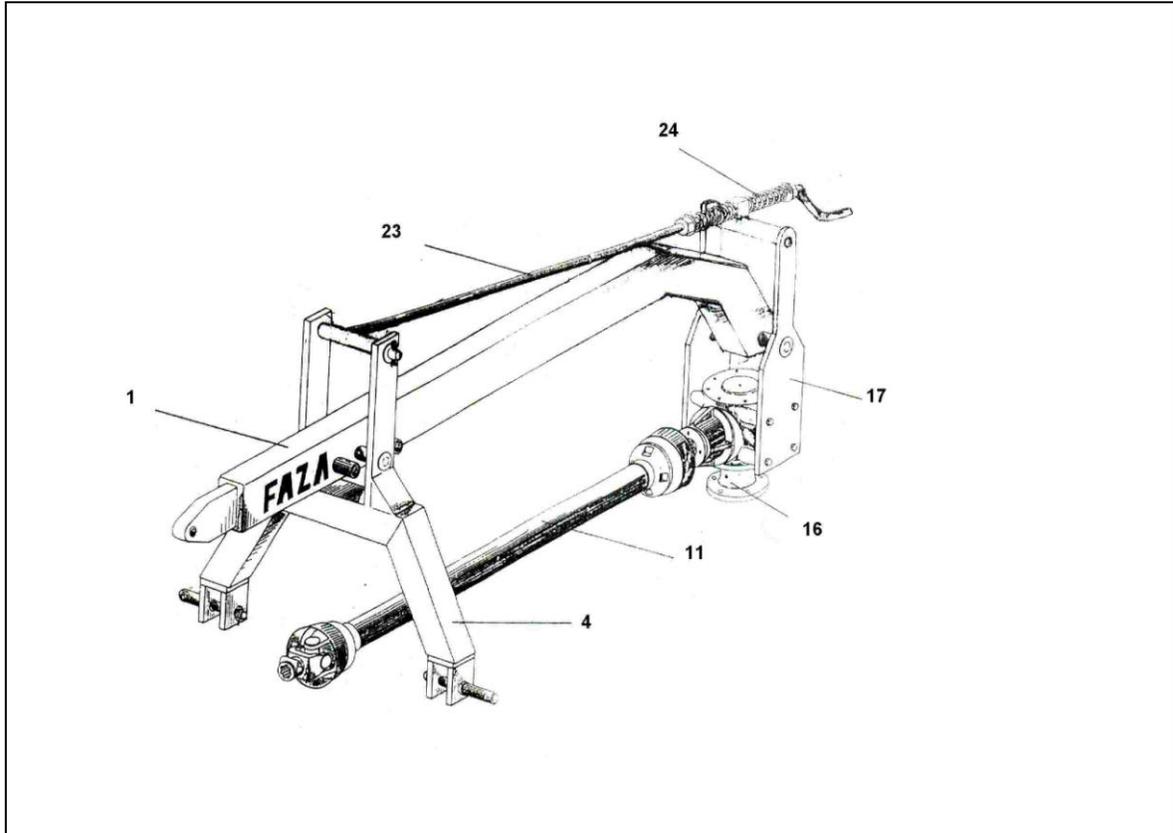
Joindre le tirant (23) entre les bras du trait et les plaques du réducteur en le réglant par la manivelle de façon que, soit le trait que le réducteur soient parallèles.

Visser la vis au support du réducteur en utilisant les vis et les boulons

A ce point, contrôler la fermeture de tous les types de serrage : l'operation est terminée.

N.B. Après la première fois de travail, il faut vérifier le serrage de la boulonnerie et des différentes parties de la machine.

ASSEMBLAGE



Instructions pour l'utilisation

Les opérations suivantes doivent avoir lieu après avoir assemblé la machine et contrôlé le serrage.

Vérifier que personne se trouve près du lieu du travail.

Assurez-Vous que au moment de perforez, le tracteur tourne à vide avec le frein à main inséré surtout en position de forte pente. Pendant le travail le tracteur doit rester immobile.

Insérer la prise de force et laisser la pedale d'embrayage lentement pour contrôler le travail de la machine.

Vider la vis perceuse au moins 2 ou 3 fois pendant le percement en soulevant la tarière avec la prise de force insérée à moitié du trou et peu avant d'attendre la profondeur maximum en évitant ainsi les engagements et relatives pertes de temps.

Lorsque vous avez atteint la profondeur désirée, avant de soulever la vis perceuse, arrêtez la rotation de façon que toute la terre restera attachée à la vis et le trou sera libre. On prolongera ainsi la durée de l'arbre à cardan.

Avec les modèles qui en sont doués, employez l'inverseur seulement avec la prise de force tournante à vide et, avant de repartir, assurez –Vous que l'arrêt à ressort soit dans son logement qui doit être propre pour ne pas courir le risque d'endommager le group.

Maintenance

La maintenance est une partie très importante qui doit être suivie avec grande attention parce qu'elle permet un coût d'usage mineur et une longue durée de la machine:

Après l'usage :

- a) Nettoyer la machine
- b) Essuyer les parties en métal
- c) Graisser toutes les parties mobiles de la machine
- d) Contrôler et serrer la boulonnerie

Périodiquement :

Changer l'huile dans le réducteur après les 30 premières heures de travail. Ensuite, toutes les 250 heures, répéter cette opération en dévissant le bouchon de vidange du réducteur et attendre que l'huile coule complètement. Tourner la machine dans la position idéale pour remplir le réducteur de 0,25 kg environ d'huile nouvelle.

Contrôler les pièces métalliques qui sont exposées à l'usure et les remplacer si nécessaire.

Contrôler toute la boulonnerie.

Remise de la machine après l'utilisation

Laver correctement la machine avec de l'eau et un produit de nettoyage. Repeindre les parties métalliques abîmées et pulvériser avec un mélange huile gas-oil et graisser les parties mobiles. Protéger la machine avec bâche et remiser-la dans un endroit sec.

N.B.: Pour bien conserver la machine, démonter la vis et le réducteur.

Démolition:

Laver la machine

Enlever la graisse ou l'huile du réducteur.

Livrer la machine chez une société spécialisée pour le traitement.

PIECES DU PLANTOIR PV

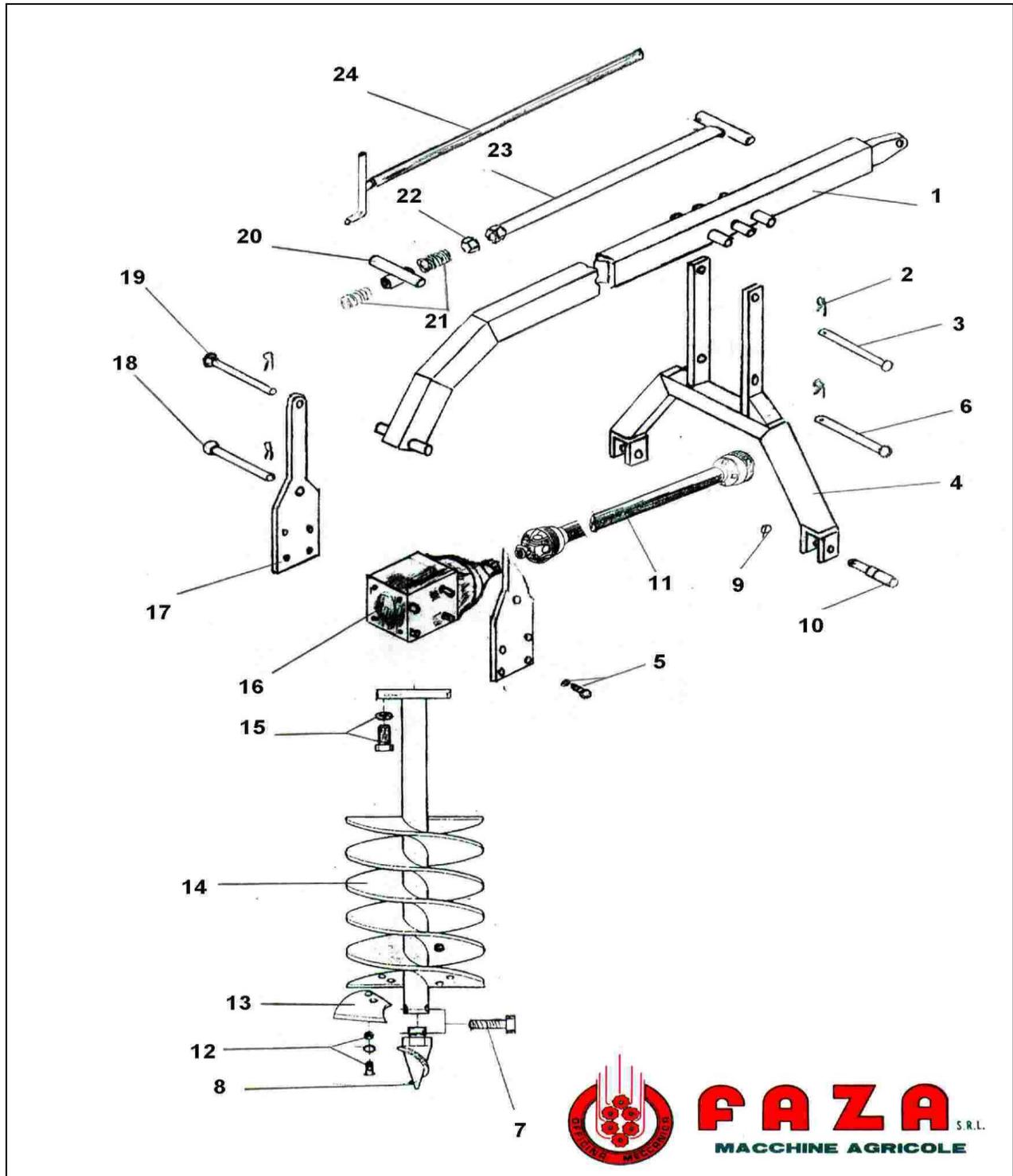
**Vous trouverez ci-jointes toutes les pièces de la tarière mod. PV.
En cas d'usure ou de rupture, il faut communiquer au constructeur le nombre
de la pièce correspondant pour éviter tout malentendu possible.**

- 1 - Châssis (préciser modèle)**
- 2 - Goupille**
- 3 - Tourillon 3° point**
- 4 - Attelage 3° point (préciser modèle)**
- 5 - Boulon, écrou**
- 6 - Pivot**
- 7 - Boulon**
- 8 - Pointe (préciser vis)**
- 9 - Goupille**
- 10 - Tourillon**
- 11 - Cardan (préciser modèle)**
- 12 - Boulons, écrou**
- 13 - Couteau (préciser vis)**
- 14 - Vrille (préciser vis)**
- 15 - Boulon, écrou**
- 16 - Boîte de transmission (préciser modèle)**
- 17 - Soutien boîte (préciser modèle)**
- 18 - Pivot**
- 19 - Pivot**
- 20 - Joint du tirant**
- 21 - Ressort**
- 22 - Ecrou**
- 23 - Tirant pour boulon**
- 24 - Boulon de réglage**

VIS

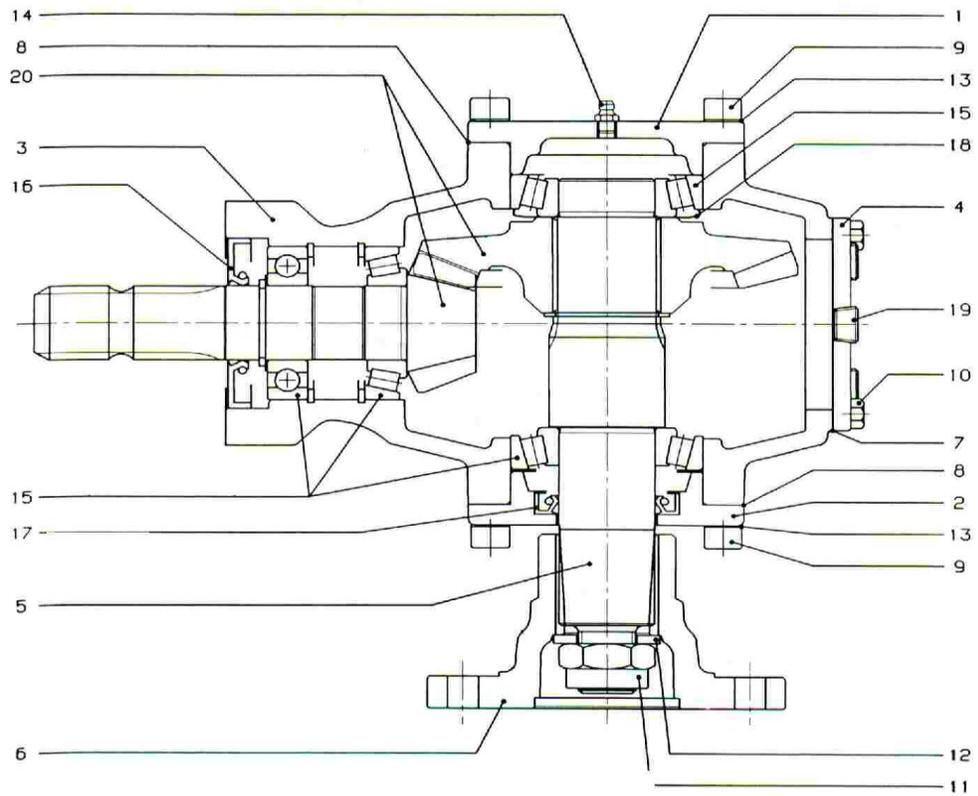
Les vis ont des diamètres différents Ø: 10, 15, 20, 25, 30, 40, 60 cm et
une longueur de 100 cm

PLANTOIR PV Représentation



FAZA S.R.L.
MACCHINE AGRICOLE

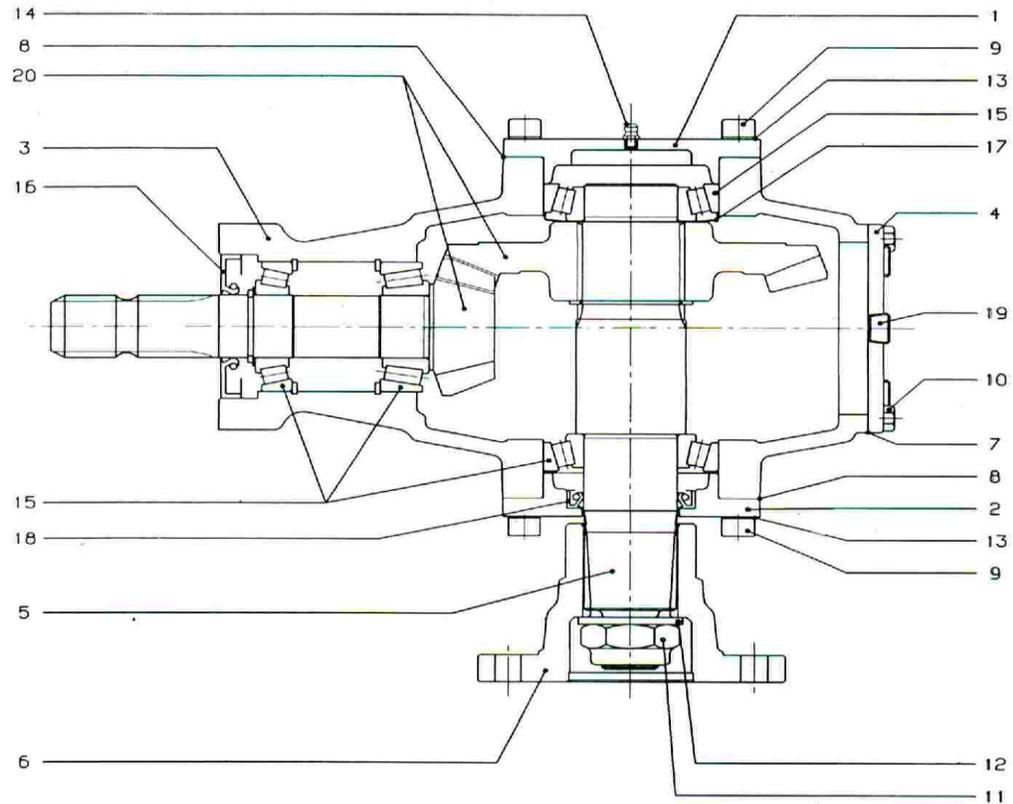
BOITE D'ENGRENAGE PV-1



GEARBOX - RENVOI D'ANGLE - CAJA DE ENGRANAJES

REF. REP. REF.	DESCRIPTION DESCRIPTION DESCRIPCION	CODE CODE CODIGO	REF. REP. REF.	DESCRIPTION DESCRIPTION DESCRIPCION	CODE CODE CODIGO	REF. REP. REF.	DESCRIPTION DESCRIPTION DESCRIPCION	CODE CODE CODIGO
1		29000A001	8		298538000	15	6207	354101035
2		29000A002	9		303003400		30207	354401035
3	ISO	290260206	10		310008000		30208	354401040
	UNC	290260204	11		330024002	16	35x80x10	355006035
4		29065A002	12		332025000	17	40x60x10	355011040
5	"F"	295244007	13		336010001	18		355013040
	"R"	295244006	14		348006000	19	3/8"GAS	373010000
6		298103504				20	R = 3,10	448310500R
7		298300019					R = 4,50	447450401R

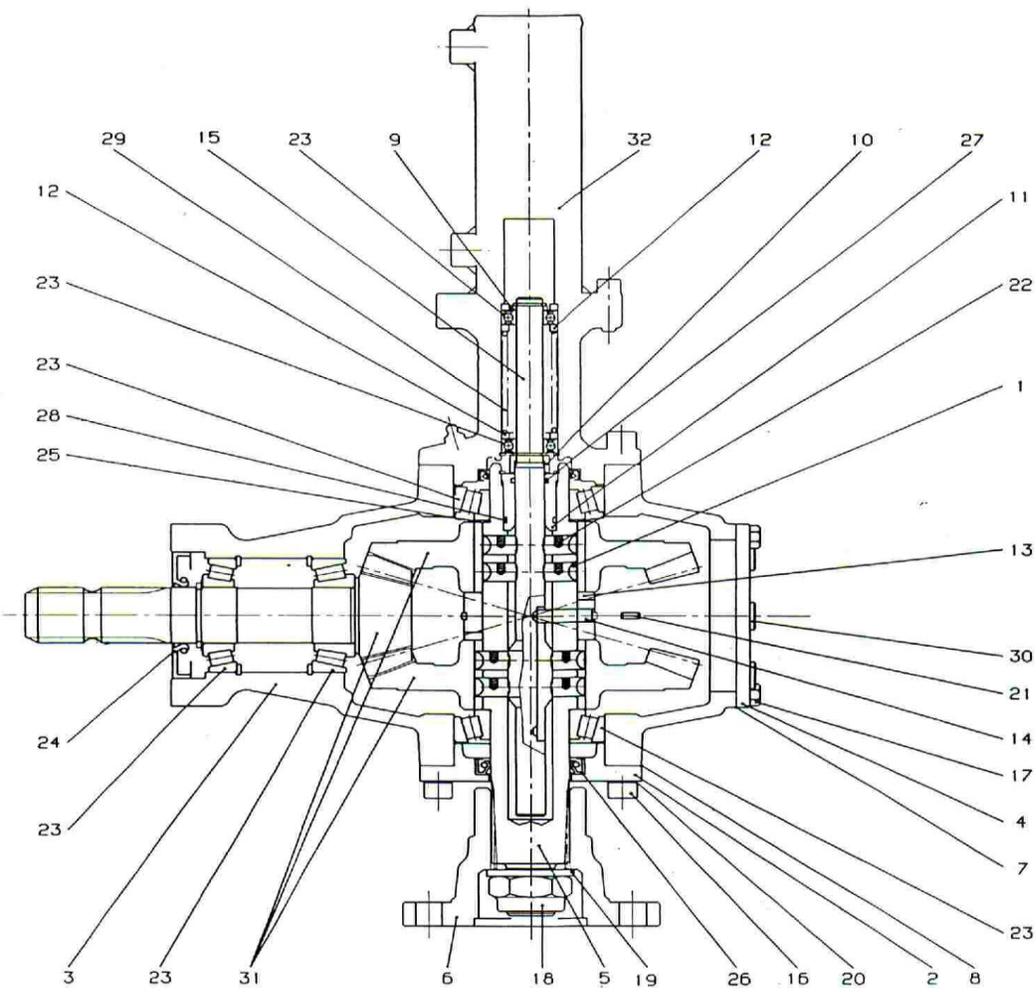
BOITE D'ENGRENAGE PV-2



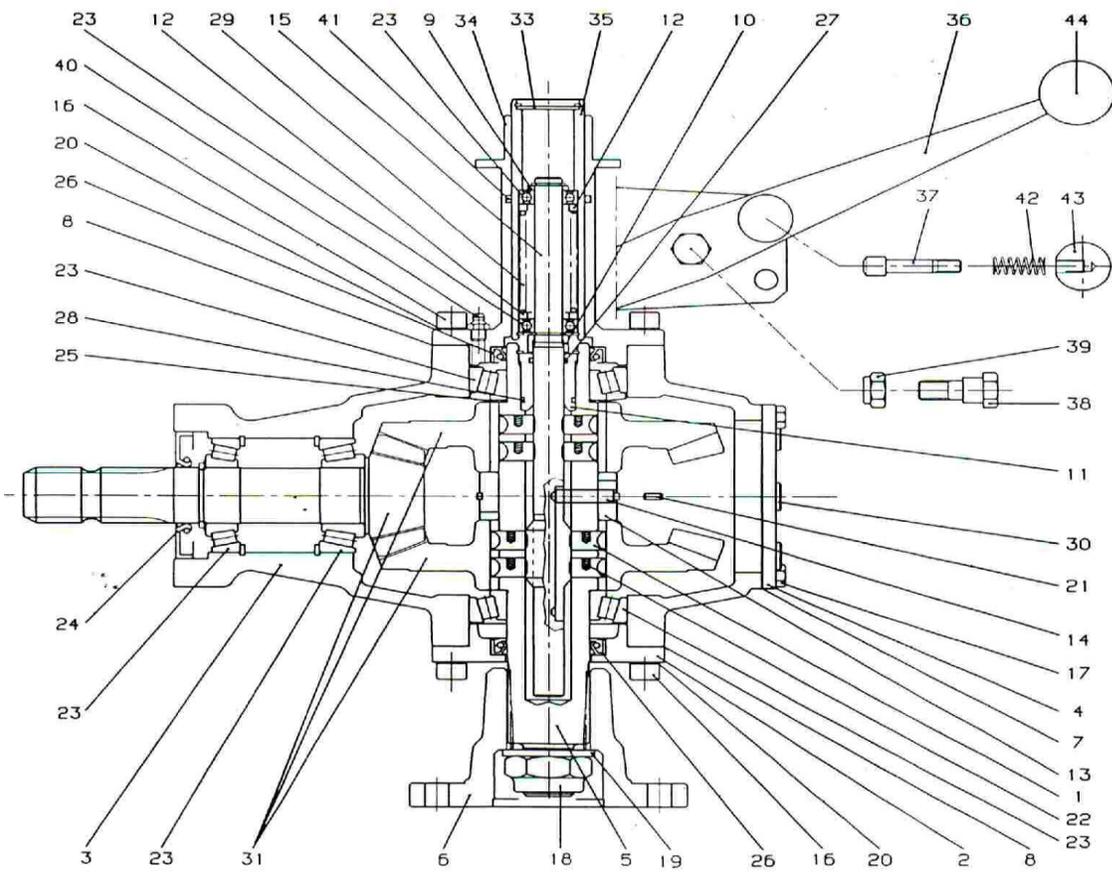
GEARBOX - RENVOI D'ANGLE - CAJA DE ENGRANAJES

REF. REP. REF.	DESCRIPTION DESCRIPTION	CODE CODE CODIGO	REF. REP. REF.	DESCRIPTION DESCRIPTION	CODE CODE CODIGO	REF. REP. REF.	DESCRIPTION DESCRIPTION	CODE CODE CODIGO
1		29000A007	8		298308500		32207	354407035
2		29000B006	9		303004400	16	36x80x10	355006035
3	ISO	290270118	10		310008000	17		355006045
	UNC	290270117	11		330027000	18	45x62x10	355007045
4		29075A000	12		332028000	19	3/8" GAS	373010000
5	"F"	295244005	13		336010001	20	R = 1,93	448193501F
	"R"	295244004	14		348006000		R = 3,10	448310600F
6		298103800	15	30209	354400045		R = 4,11	447411505F
7		298300020		30207	354401035			

**BOITE D' ENGRENAGE
AVEC INVERSEUR HYDRAULIQUE
PV-1/2**



BOITE D'ENGRENAGE AVEC INVERSEUR MECANIQUE PV-1/2



INVERTITORE MECCANICO

LEVER DRIVE - COMMANDE A LIEVER - MANDO MANUAL

REF. REF.	DESCRIPTION DESCRIPCION	CODE CODE CODIGO	REF. REF.	DESCRIPTION DESCRIPCION	CODE CODE CODIGO	REF. REF.	DESCRIPTION DESCRIPCION	CODE CODE CODIGO
1		250000054	22		351051370	42		368010000
2		29000B006	23	6002	354101015	43		399000006
3	ISO	290270118		30209	354400045	44		399000007
	UNC	290270117		30207	354401035			
4		29075A000		32207	354407035			
5		295405304	24	35x80x10	355006035			
6		298103800	25		355006045			
7		298300020	26	45x62x10	355007045			
8		298308500	27		358030000			
9		298401500	28		358031000			
10		298401501	29		368026000			
11		298401600	30	3/8"GAS	373010000			
12		298402300	31	R = 3,10	448310601R			
13		298405401	33		151500150			
14		298700811	34		298000049			
15		298702505	35		298000050			
16		303004400	36		298000053			
17		310008000	37		298701200			
18		330027000	38		298701601			
19		332028000	39		328008520			
20		336010001	40		348006000			
21		341075000	41		358023000			

INVERTITORE IDRAULICO

HYDRAULIC DRIVE - COMMANDE HYDRAULIQUE - MANDO HIDRAULICO

REF. REF.	DESCRIPTION DESCRIPCION	CODE CODE CODIGO	REF. REF.	DESCRIPTION DESCRIPCION	CODE CODE CODIGO	REF. REF.	DESCRIPTION DESCRIPCION	CODE CODE CODIGO
1		250000054	22		351051370			
2		29000B006	23	6002	354101015			
3	ISO	290270118		30209	354400045			
	UNC	290270117		30207	354401035			
4		29075A000		32207	354407035			
5		295405304	24	35x80x10	355006035			
6		298103800	25		355006045			
7		298300020	26	45x62x10	355007045			
8		298308500	27		358030000			
9		298401500	28		358031000			
10		298401501	29		368026000			
11		298401600	30	3/8"GAS	373010000			
12		298402300	31	R = 3,10	448310601R			
13		298405401	32		490207201001			
14		298700811						
15		298702505						
16		303004400						
17		310008000						
18		330027000						
19		332028000						
20		336010001						
21		341075000						